

**DAIKIN**



---

# MANUAL DE INSTALACIÓN

---

**R410A Split Series**



## **Modelos**

**FTXB20C2V1B**

**FTXB25C2V1B**

**FTXB35C2V1B**

**ATXB25C2V1B**

**ATXB35C2V1B**

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY  
 CE - KONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG  
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITÀ  
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
 CE - CONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (e) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (it) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (en) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν των κλιματιστικών μονοτέρων στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (e) déclare sous sa seule responsabilité que ce modèle de air conditionné a que cette déclaration se réfère.

**FTXB20C2V1B, FTXB25C2V1B, FTXB35C2V1B, ATXB25C2V1B, ATXB35C2V1B,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à laux normes (ou autres) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con las(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos, siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i), a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(τα) ακόλουθ(ο) (ή άλλο ή άλλους) πρότυπο(α) ή τεχνικό(α) έγγραφο(α), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- 08 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με την/των διατάξεων των/:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 Note \*
- 06 Nota \*
- 07 Изъяснител \*
- 08 Nota \*
- 09 Преповедание \*
- 10 Bemærk \*
- 11 Hinweis \*
- 06 Nota \*
- 07 Изъяснител \*
- 08 Nota \*
- 09 Преповедание \*
- 10 Bemærk \*

- delinato nel <A> e giudicato positivamente <B>
- da <B> secondo il Certificato <C>
- 06 Nota \*
- 07 Изъяснител \*
- 08 Nota \*
- 09 Преповедание \*
- 10 Bemærk \*
- 11 Hinweis \*
- 06 Nota \*
- 07 Изъяснител \*
- 08 Nota \*
- 09 Преповедание \*
- 10 Bemærk \*

- 01\*\* DICZ\*\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02\*\* DICZ\*\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03\*\* DICZ\*\*\* est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04\*\* DICZ\*\*\* is bevogt og har Teknisch Constructiebestisser samen te stellen.
- 05\*\* DICZ\*\*\* está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06\*\* DICZ\*\*\* è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

\*\*\*DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE  
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
 CE - OVERENSSTEMMELSEERKLÄRING  
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTEMMELSE

**CE - ERKLÄRUNG OM-SAMSVAR**  
**CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA**  
**CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE**

- 09 (en) declares, exclusively under its sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 10 (de) erklärt unter seiner/ihre(r) alleiniger Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 11 (s) déclare exclusivement et sous sa seule responsabilité, que les modèles de climatisation, auxquels cette déclaration s'applique;
- 12 (nl) verklaart hierbij uitsluitend en onder zijn/haar uitsluitende aansprakelijkheid, dat de modellen van airconditioningseenheden, waarnaar deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (en) I declare that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 14 (cz) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nímž se tato prohlášení vztahuje;
- 15 (en) I declare that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 16 (nl) ik verklaar dat de modellen van airconditioningseenheden, waarnaar deze verklaring betrekking heeft;

**Low Voltage 2006/95/EC**  
**Machinery 2006/42/EC \*\***  
**Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \***

- 01 Information \* enigi <A> od gočkanis av <B> enigi <C>
- 02 Merk \* som det fremkommer <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge Sertifika <C>
- 03 Huom \* pitke on esitetty asatarkassa <A> ja joka <B> on hyväksytty Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 04 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s ověřovacími <C>
- 05 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno je potvrđeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 06 Nota \* delinato nel <A> e giudicato positivamente <B> secondo il Certificato <C>
- 07 Изъяснител \* som det fremkommer <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge Sertifika <C>
- 08 Nota \* pitke on esitetty asatarkassa <A> ja joka <B> on hyväksytty Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 09 Преповедание \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s ověřovacími <C>
- 10 Bemærk \* kako je izloženo u <A> pozitivno je potvrđeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 11 Information \* enigi <A> od gočkanis av <B> enigi <C>
- 12 Merk \* som det fremkommer <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge Sertifika <C>
- 13 Huom \* pitke on esitetty asatarkassa <A> ja joka <B> on hyväksytty Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s ověřovacími <C>
- 15 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno je potvrđeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzés \* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt, <C> szerinti követelményeket.
- 17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywnie opini <B> i świadectwem <C>
- 18 Nota \* așa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv în <B> în conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba \* kolje dočleno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s overitvenimi <C>
- 20 Märkus \* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiitadud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 19 Directives, as amended.
- 11 Direktiv, med senere ændringer.
- 12 Direktiv, gemalt Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
- 06 Directivas, según lo emendado.
- 06 Directive, come da modifica.
- 07 Обновили, ömük ёвууу, ротоинопёжи.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директиве, аз өзэмн протраванни.
- 21 Zabezpečka \* kartu e kaloveho s <A> v ošerenio normovneho ot <B> srazaco Cepndpovera <C>
- 22 Pasabta \* kapu madařte <A> in kapu legianio mupjeřta <B> pađa Sertifikatü <C>
- 23 Pozimes \* ka nođadit <A> an atiditit <B> pozitivnäm veřejimam sařakia ar Sertifikatu <C>
- 24 Poznámka \* ako bolo uvedené v <A> a pozitive zistené <B> v súlade s overávacím <C>
- 25 Not \* <A> da beitiđitü giđi ve <C> Sertifikama góre <B> taraiđim ölmüi öarak deđeritendiđitü giđi.

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI  
 CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
 CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSCI  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (en) declares in witness, unequivocal responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 18 (de) erklärt die eigene Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 19 (cz) v oso odgovornosti ořkává, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zjava nanařa;
- 20 (nl) knitab oma iabeliu vastuuteti, et káscodiu deklaratšioi ala kuuluvad klimaseadmete mudelid;
- 21 (en) I declare on my own responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 22 (it) v iskuia savo atsakomybe šleba, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija;
- 23 (nl) v mijn eigen aansprakelijkheid, dat de modellen van airconditioningseenheden, waarnaar deze verklaring betrekking heeft;
- 24 (en) I declare in witness of my responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 25 (nl) ik aanmenen kendt sochulmligundna ölmak izere bu bilidrim iđiti öđkđüi klima modelierinim aspađak giđi öđđüguun beyan eder;

- 16 megjeleneke az alábbi szabvány(ok)/nek vagy egyéb irányított dokumentum(ok)/nak, ha azokat előírás szerint használtjuk;
- 17 spełnia wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z naslednjih standardov in drugih normativ, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili;
- 20 on vastastus järeleli standarditega või teiste normaliseeritud dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 conformeraz na srednje standardi i drugi normativni dokumenti, pri usloviu, ce se koriscataj sa skladu sa našim navodima;
- 22 alinia žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tad, je liciti atbilstošajai standardizacijai, atbaki sekioštesim standartem in citim normativim dokumentim;
- 24 su v zbrode e nasledovno(y)m normo(ami) alebo in(y)m(i) normativn(y)m(i) dokumento(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 irunin, taimitatmaza góre kulianimasa: kopolujta aspađaki standartar ve norm beifinim beđerbeřta ymuiduor;

- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 13 Direktive, seltsas kulin ve övat mueltitüna.
- 14 v platnem znění.
- 15 Snjemenice, kako je izmjenjeno.
- 16 itariye(ek) is müdositask renoklezasat.
- 17 z pažnjeřziy popravkami.
- 18 Direktivebor, az amercamentele respective.
- 19 Direktive, med senere ændringer.
- 20 Direktivó kóv murradustaga.
- 21 Директиве, с ресике изменения.
- 22 Direktivose su papolyimais.
- 23 Direktivás un to papoldimajumos.
- 24 Smernice, v platnom znení.
- 25 Deđisimimš italiřeřte řovneimleker.

<A>	DAIKIN.TCF.015R6/12-2014
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRO/EMC97-4957

- 19\*\* DICZ\*\*\* je autorizován za sestavu datoleke s tehničro mapo.
- 20\*\* DICZ\*\*\* on volliatid kosasama tehniko dokumentasooni.
- 21\*\* DICZ\*\*\* e oppraiparapa az cscravi Akta za tehnicka konstrukcua.
- 22\*\* DICZ\*\*\* va igalioa sudariti šj tehnickis konstrukcjos faila.
- 23\*\* DICZ\*\*\* ir autorizēts sastādīt tehniko dokumentāciju.
- 24\*\* Spoločnosť DICZ\*\*\* je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
- 25\*\* DICZ\*\*\* Technik Yapi Dasyasim derlemeye yetkilidir.

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
 U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
 Czech Republic

**DAIKIN**

Tetsuya Baba  
 Managing Director  
 Plzeň, 2nd of Jan. 2015



# Precauciones de seguridad

- Lea estas Precauciones de seguridad con atención para garantizar una instalación correcta.
- Este manual clasifica las precauciones entre ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN.  
Asegúrese de seguir todas las precauciones indicadas a continuación, ya que son fundamentales para garantizar la seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA..... Si no respeta correctamente una ADVERTENCIA, pueden producirse consecuencias graves, como lesiones personales o incluso mortales.**

**⚠ PRECAUCIÓN ..... Si no respeta correctamente una PRECAUCIÓN, pueden producirse consecuencias graves.**

- Los siguientes símbolos de seguridad se usan en este manual:

 Asegúrese de seguir las instrucciones.	 Asegúrese de realizar una conexión a tierra.	 No lo intente bajo ningún concepto.
--	--	---

- Una vez completada la instalación, pruebe la unidad para descartar posibles errores en la instalación. Proporcione al usuario instrucciones correctas sobre la utilización y la limpieza de la unidad con arreglo al manual de funcionamiento.
- El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
• Deje la instalación en manos del distribuidor u otro profesional. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.	
• Instale el equipo de aire acondicionado de acuerdo con las instrucciones de este manual. Una instalación incompleta puede provocar fugas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.	
• Utilice los componentes suministrados o especificados para la instalación. La utilización de otros componentes podría provocar el desprendimiento de la unidad, fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.	
• Instale el aire acondicionado sobre una base lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad. Una base inadecuada o una instalación incompleta pueden provocar lesiones si la unidad se desprende de la base.	
• La instalación eléctrica y las intervenciones relacionadas deben cumplir lo expuesto en el manual de instalación y respetar las normativas nacionales o códigos profesionales correspondientes. Una capacidad insuficiente o una tarea incompleta podrían producir una descarga eléctrica o un incendio.	
• Para la alimentación eléctrica, asegúrese de emplear un circuito exclusivo. Nunca utilice una fuente de energía eléctrica compartida con otro aparato.	
• Para el cableado, emplee un cable lo suficientemente largo para cubrir toda la distancia necesaria sin conexiones ni empalmes. No utilice un cable alargador. No asigne ninguna carga más a la fuente de alimentación, utilice un circuito de potencia independiente. (Si no respeta estas indicaciones podría sufrir una electrocución o producirse un incendio.)	
• Utilice los tipos de cables especificados para las conexiones eléctricas entre las unidades interior y exterior. Sujete de forma segura los cables de interconexión, de modo que sus terminales no queden expuestos a tensiones externas. Unas conexiones incorrectas o poco seguras podrían provocar recalentamientos o un incendio en los terminales.	
• Después de conectar los cables de interconexión y alimentación, ordene los cables de modo que no apliquen tensión a las tapas o paneles del sistema eléctrico. Coloque protecciones encima de los cables. Una instalación incompleta de las protecciones puede provocar recalentamientos en los terminales, una descarga eléctrica o un incendio.	
• Si el cable de suministro eléctrico resulta dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un agente o técnico cualificado similar para evitar peligros.	
• Si se han producido fugas de refrigerante durante la instalación, ventile la habitación. (El refrigerante desprende un gas tóxico si está expuesto a llamas.)	
• Una vez finalizada la instalación, asegúrese de que no se producen fugas de refrigerante. (El refrigerante desprende un gas tóxico si está expuesto a llamas.)	
• Al instalar el sistema o cambiarlo de posición, asegúrese de que el circuito de refrigerante no contiene sustancias distintas del refrigerante especificado (R410A), como por ejemplo aire. (La presencia de sustancias extrañas en el circuito de refrigerante provoca un aumento anómalo de la presión o una rotura, que puede causar accidentes.)	
• Durante el bombeo de vacío, detenga el compresor antes de desinstalar la tubería de refrigerante. Si el compresor sigue funcionando y se abre la válvula de cierre durante el bombeo de vacío, el sistema succionará aire hacia dentro al extraer la tubería y provocará una situación de presión anómala en el ciclo de congelación que podría causar roturas de piezas e incluso accidentes.	
• Durante la instalación, conecte bien la tubería de refrigerante antes de poner en funcionamiento el compresor. Si no instala bien el compresor y la válvula de cierre se abre durante la operación de bombeo de vacío, el sistema succionará aire hacia dentro durante el funcionamiento del compresor y provocará una situación de presión anómala en el ciclo de congelación que podría causar roturas de piezas e incluso accidentes.	
• Asegúrese de realizar una conexión a tierra. No conecte el cable de tierra a una tubería de servicios, pararrayos o cable de tierra telefónico. Una conexión a tierra defectuosa puede producir descargas eléctricas o incendios. Una gran corriente de sobrevoltaje por un rayo u otras fuentes pueden dañar el acondicionador de aire.	
• Asegúrese de instalar un ruptor de fugas de tierra. Si no se ha instalado el disyuntor de fuga a tierra puede provocar descargas eléctricas o incendios.	

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

- No instale el aire acondicionado en un lugar donde pueda estar expuesto a fugas de gas inflamable. Si se producen fugas de gas y se acumulan alrededor de la unidad, puede producirse un incendio. 
- Instale las tuberías de drenaje de acuerdo con las instrucciones de este manual. Una instalación incorrecta podría provocar una inundación.
- Apriete la tuerca abocardada conforme al método especificado, como con una llave dinamométrica. Si la tuerca abocardada se aprieta demasiado, puede que después de un largo tiempo se parta y provoque una fuga de refrigerante.
- Este dispositivo ha sido diseñado para uso de usuarios expertos o formados en tiendas, en la industria ligera o en granjas, o para uso comercial o doméstico de personas legas.
- El nivel sonoro debe ser inferior a 70 dB(A).
- Antes de acceder a los dispositivos eléctricos, deberán desconectarse todos los circuitos de alimentación.

## Accesorios

### Unidad interior

 Placa de montaje	1	 Soporte del mando a distancia	1	 Manual de funcionamiento	1
 Filtro desodorizante de apatito de titanio	2	 Pilas secas AAA	2	 Manual de instalación	1
 Mando a distancia inalámbrico	1	 Tornillos de fijación de la unidad interior (M4 × 12L)	2		

## Elección de la ubicación de instalación

- Antes de elegir la ubicación de instalación, obtenga la aprobación del usuario.

### 1. Unidad interior.

- La unidad interior debe ubicarse en un lugar donde:
  - 1) se cumplan las restricciones de instalación especificadas en los esquemas de instalación de la unidad interior,
  - 2) se cumplan las rutas de admisión y salida de aire,
  - 3) la unidad no esté expuesta a la luz directa del sol,
  - 4) la unidad esté lejos de fuentes de calor o vapor,
  - 5) no haya fuentes de vapor de aceite de máquinas (esto puede acortar la vida útil de la unidad interior),
  - 6) el aire fresco (cálido) circule por toda la habitación,
  - 7) la unidad esté lejos de lámparas fluorescentes de encendido electrónico (tipo inverter o arranque rápido), puesto que pueden acortar el alcance del mando a distancia,
  - 8) la unidad esté como mínimo a 1 metro de cualquier equipo de radio o televisión (la unidad puede producir interferencias con la imagen o sonido),
  - 9) para evitar el contacto accidental, se recomienda instalar la unidad a una altura superior a 2,5 m.

### 2. Mando a distancia inalámbrico.

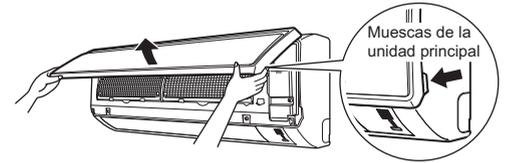
- 1) Encienda todas las lámparas fluorescentes de la habitación, si las hubiera, y localice un lugar donde la unidad interior reciba correctamente las señales del mando a distancia (distancia de 7 m).

# Consejos de instalación

## 1. Extracción e instalación del panel frontal.

### • Método de extracción

- 1) Coloque los dedos en las hendiduras de la unidad principal (una en el lado derecho y otra en el izquierdo) y abra el panel hasta que se detenga.
- 2) Siga abriendo el panel frontal un poco más mientras lo desliza hacia la derecha y tira de él hacia usted para desacoplar el eje giratorio del panel frontal del lado izquierdo. Para separar el eje del panel frontal del lado derecho, deslice el panel hacia la izquierda mientras tira de él hacia usted.



### • Método de instalación

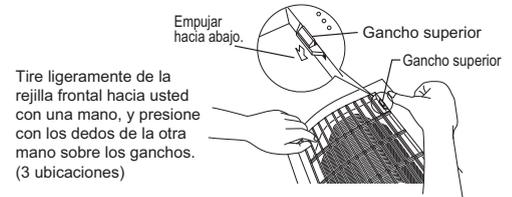
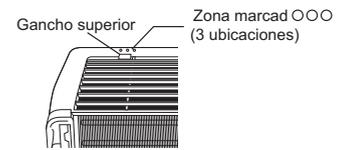
Alinee las lengüetas del panel delantero con las ranuras y empújelas hasta el fondo. A continuación, cierre suavemente. Empuje el centro de la superficie inferior firmemente para acoplar las lengüetas.



## 2. Extracción e instalación de la rejilla frontal.

### • Método de extracción

- 1) Extraiga el panel frontal para retirar el filtro de aire.
- 2) Extraiga los tornillos (2) de la rejilla frontal.
- 3) Delante de la marca ○○○ de la rejilla frontal, existen 3 ganchos superiores. Tire suavemente de la rejilla frontal hacia usted con una mano y presione los ganchos hacia abajo con los dedos de la otra mano.



## No hay espacio de trabajo porque la unidad está cerca del techo



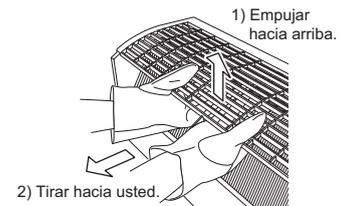
### PRECAUCIÓN

Asegúrese de utilizar guantes de protección.

Coloque las dos manos debajo de la parte central de la rejilla frontal y, mientras la empuja hacia arriba, tire de ella hacia abajo.

### • Método de instalación

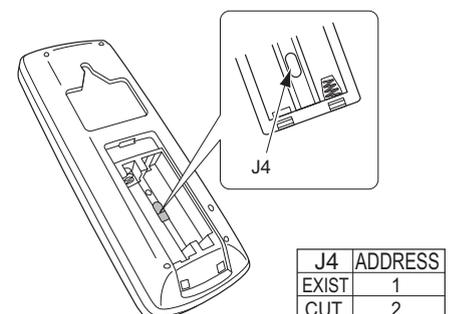
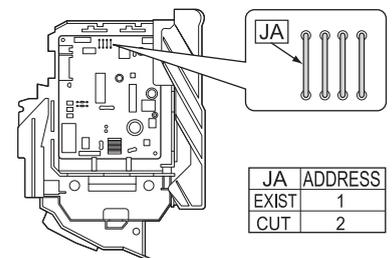
- 1) Instale la rejilla frontal y acople firmemente los ganchos superiores (3 ubicaciones).
- 2) Instale los 2 tornillos de la rejilla frontal.
- 3) Instale el filtro de aire y a continuación, monte el panel frontal.



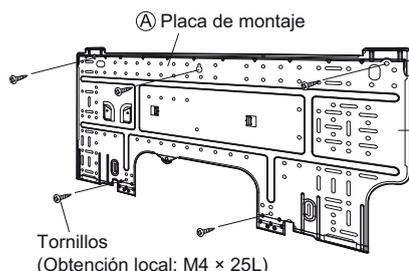
## 3. Ajuste de distintas direcciones.

Cuando haya dos unidades interiores instaladas en una habitación, los dos mandos a distancia inalámbricos pueden ajustarse para distintas direcciones.

- 1) De la misma forma que al conectar a un sistema HA, extraiga la cubierta del cableado eléctrico de la placa metálica.
- 2) Corte el puente de dirección (JA) de la placa de circuitos impresor.
- 3) Corte el puente de dirección (J4) del mando a distancia.



# Esquemas de instalación de la unidad interior



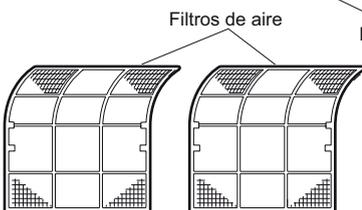
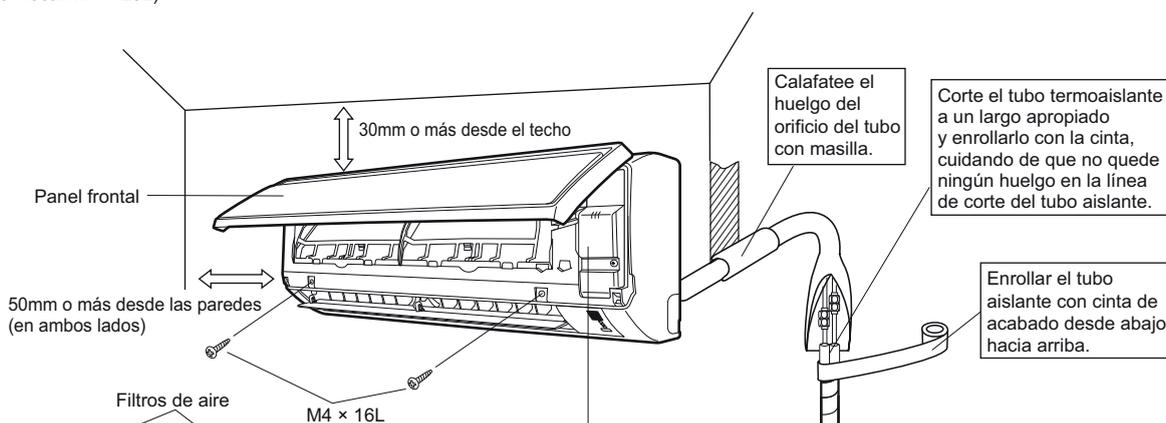
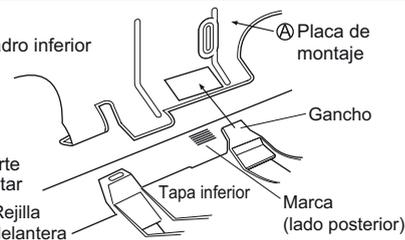
La placa de montaje debe instalarse en una pared capaz de soportar el peso de la unidad interior.

## ■ Cómo colocar la unidad interior.

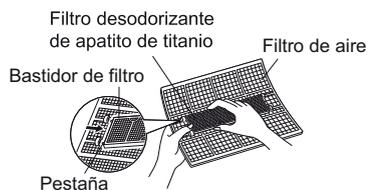
Enganche las abrazaderas del cuadro inferior en la placa de instalación. Si es difícil colocar los ganchos, retire la rejilla frontal.

## ■ Cómo retirar la unidad interior.

Empuje la zona marcada (en la parte inferior de la rejilla frontal) para soltar los ganchos. Si es difícil, retire la rejilla.



## ■ Filtro desodorizante de apatito de titanio (2)



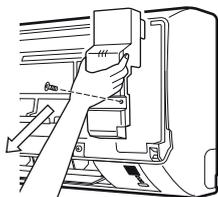
## Tapa de servicio

### ■ Abrir la tapa de servicio

La tapa de servicio es de tipo apertura/cierre.

### ■ Método de apertura

- 1) Retire los tornillos de la tapa de servicio.
- 2) Extraiga la tapa de servicio tirando de ella hacia abajo en diagonal, en el sentido de la flecha.
- 3) Tire hacia abajo.



Antes de fijar el soporte para el control remoto a la pared, asegurese de que las señales de control puedan ser recibidas correctamente por la unidad interior.

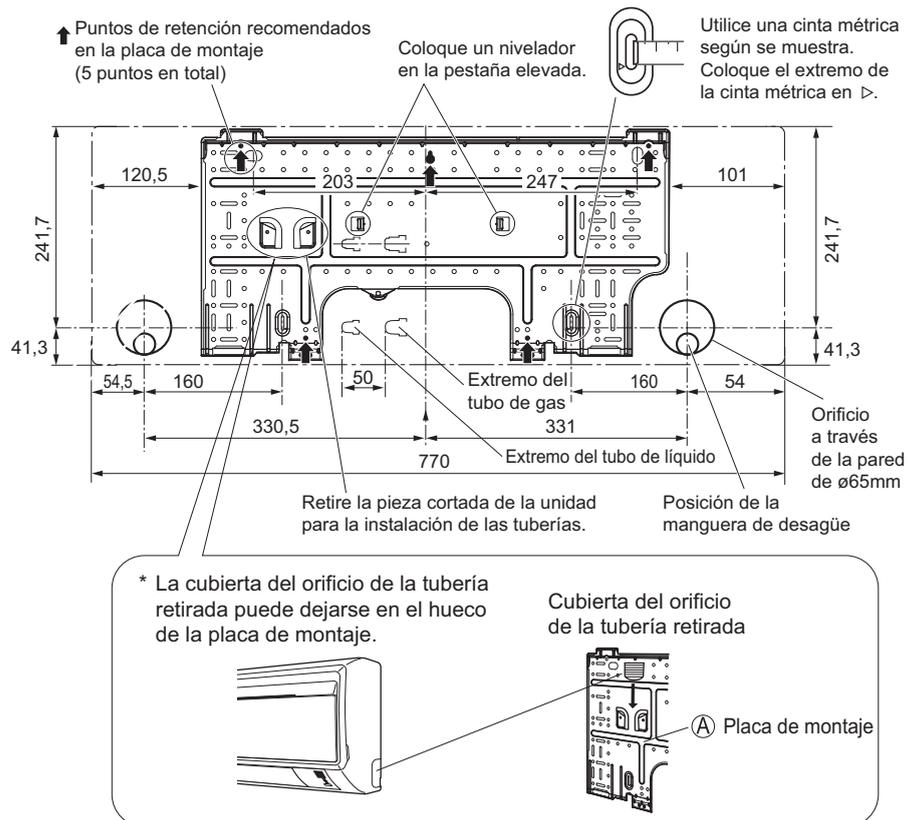


# Instalación de la unidad interior

## 1. Instalación de la placa de montaje.

- La placa de montaje debe instalarse en una pared que pueda soportar el peso de la unidad interior.
  - 1) Asegure provisionalmente la placa de montaje en la pared, asegúrese de que el panel esté completamente nivelado y marque los puntos de perforación en la pared.
  - 2) Asegure la placa de montaje a la pared con tornillos.

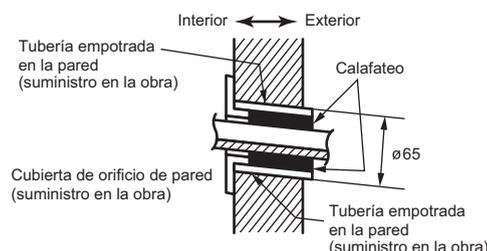
### Puntos de retención y dimensiones recomendados de la placa de montaje



# Instalación de la unidad interior

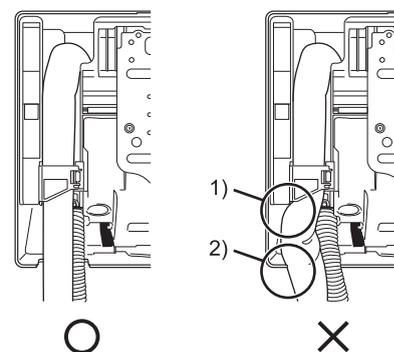
## 2. Perforación del orificio en la pared e instalación de la tubería empotrada en la pared.

- En paredes que contengan una estructura metálica o tablero metálico, asegúrese de utilizar una tubería empotrada en la pared y una cubierta de pared en el orificio pasante para evitar calor, descargas eléctricas o incendios.
- Asegúrese de calafatear los espacios alrededor de las tuberías con material de sellado para evitar fugas de agua.
  - 1) Perfore un orificio pasante de 65 mm en la pared de forma que haya una pendiente descendiente hacia el exterior.
  - 2) Inserte la tubería de pared en el orificio.
  - 3) Inserte la cubierta de pared en el orificio.
  - 4) Después de colocar la tubería de refrigerante, el cableado y la tubería de drenaje, calafatee el espacio del orificio de la tubería con masilla.



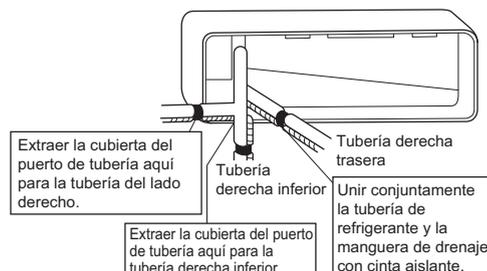
## 3. Instalación de la unidad interior.

- En caso de doblar o endurecer las tuberías de refrigerante, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Se puede generar un ruido anormal si no se lleva a cabo el trabajo correctamente.
  - 1) No presione con fuerza las tuberías de refrigerante en la estructura inferior.
  - 2) Tampoco presione con fuerza las tuberías de refrigerante en la rejilla frontal.

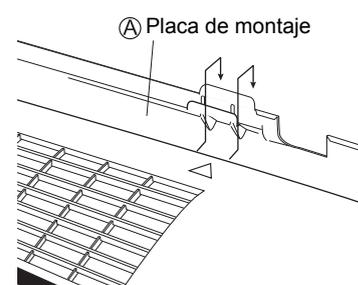


### 3-1. Tubería al lado derecho, derecho trasero o derecho inferior.

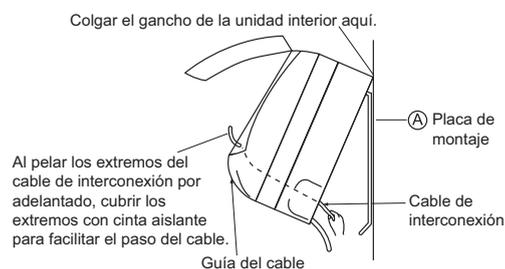
- 1) Fije la manguera de drenaje en la parte inferior de las tuberías de refrigerante con cinta adhesiva de vinilo.
- 2) Envuelva conjuntamente las tuberías de refrigerante y la manguera de drenaje con cinta aislante.



- 3) Pase la manguera de drenaje y las tuberías de refrigerante a través del orificio de la pared y a continuación, coloque la unidad interior sobre los ganchos de la placa de montaje utilizando las marcas  $\Delta$  en la parte superior de la unidad interior como referencia.



- 4) Abra el panel frontal y a continuación, la tapa de servicio. (Consulte los Consejos de instalación)
- 5) Pase los cables de interconexión desde la unidad exterior a través del orificio pasante de la pared y, a continuación, a través de la parte posterior de la unidad interior. Tire de ellos a través de del lado frontal. Doble los extremos de los cables de sujeción hacia arriba para facilitar futuros trabajos. (Si los extremos del cable de interconexión deben pelarse primero, una los extremos del cable con cinta adhesiva.)
- 6) Presione la estructura inferior de la unidad interior con las dos manos para colocarla en los ganchos de la placa de montaje. Asegúrese de que los cables no queden atrapados en borde de la unidad interior.



# Instalación de la unidad interior

## 3-2. Tubería al lado izquierdo, izquierdo trasero o izquierdo inferior.

**Sustitución del tapón de drenaje y de la manguera de drenaje.**

- **Sustitución en el lado izquierdo**
  - 1) Extraiga los tornillos de fijación de aislamiento de la derecha y retire la manguera de drenaje.
  - 2) Vuelva a colocar el tornillo de fijación de aislamiento en la parte derecha en su posición original.
    - \* (Si olvida apretar este tornillo se pueden producir fugas de agua.)
  - 3) Extraiga el tapón de drenaje en el lado izquierdo y fíjelo en el lado derecho.
  - 4) Inserte la manguera de drenaje y apriete con el tornillo de fijación de la unidad interior que se suministra.

**Posición de fijación de la manguera de drenaje**  
\* La manguera de drenaje está en la parte posterior de la unidad.

**Fijación en el lado izquierdo**

Tornillo de fijación de aislamiento

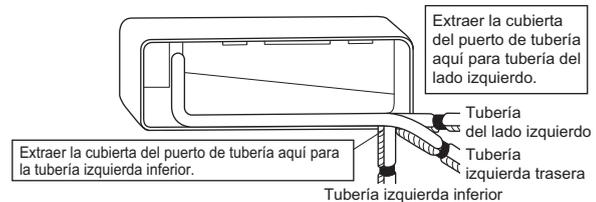
Manguera de drenaje

**Fijación en el lado derecho (ajuste de fábrica)**

Tornillo de fijación de aislamiento

Manguera de drenaje

- 1) Fije la manguera de drenaje en la parte inferior de las tuberías de drenaje con cinta adhesiva de vinilo.

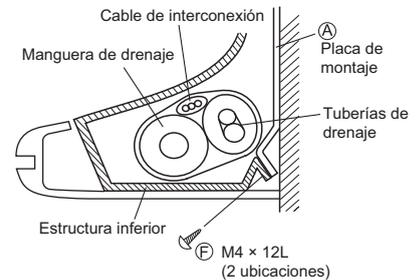
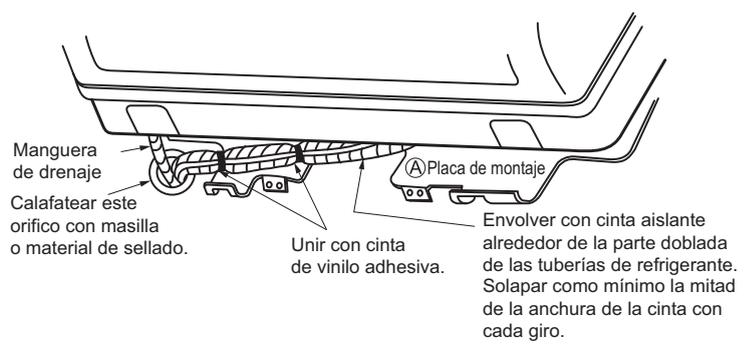


- 2) Asegúrese de conectar la manguera de drenaje en el puerto de drenaje donde estaba el tapón de drenaje.

### Ajuste del tapón de drenaje.



- 3) Instale las tuberías de refrigerante a lo largo de las marcas de la trayectoria de la tubería de la placa de montaje.
- 4) Pase la manguera de drenaje y las tuberías de refrigerante a través del orificio de la pared y a continuación, coloque la unidad interior sobre los ganchos de la placa de montaje utilizando las marcas  $\Delta$  en la parte superior de la unidad interior como referencia.
- 5) Tire de los cables de interconexión.
- 6) Conecte las tuberías de interconexión.
- 7) Envuelva conjuntamente las tuberías de refrigerante y la manguera de drenaje con cinta aislante tal y como se muestra en la imagen de la derecha (en caso de colocar la manguera de drenaje a través de la parte superior de la unidad interior).
- 8) Teniendo cuidado de que los cables de interconexión no queden atrapados en la unidad interior, presione el borde inferior de la unidad interior con las dos manos hasta que quede firmemente colocado en los ganchos de la placa de montaje. Asegure la unidad interior a la placa de montaje mediante tornillos (M4 x 12L).

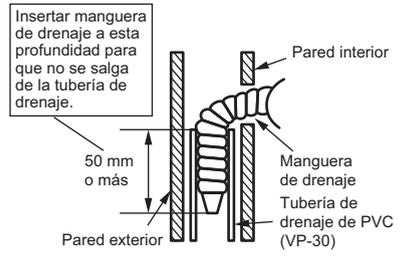


## 3-3. Tubería empotrada en la pared.

Siga las instrucciones indicadas en

**Tubería al lado izquierdo, izquierdo trasero o izquierdo inferior**

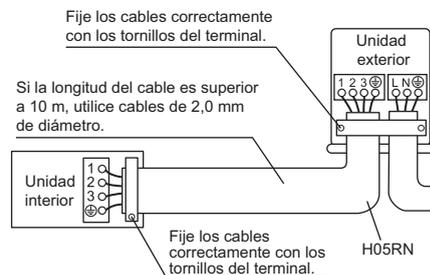
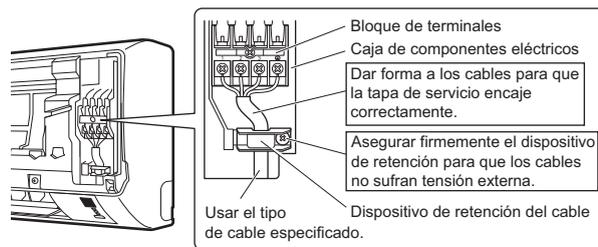
- 1) Inserte la manguera de drenaje hasta esta profundidad para que no pueda salirse de la tubería de drenaje.



# Instalación de la unidad interior

## 4. Cableado.

- 1) Pele los extremos del cable ( 15 mm).
- 2) Haga que coincidan los colores de los cables con los números de terminal en los bloques de terminales de la unidad interior y de la unidad exterior y atornille firmemente los cables a los terminales correspondientes.
- 3) Conecte los cables de conexión a tierra a los terminales correspondientes.
- 4) Tire de los cables para asegurarse de que están firmemente acoplados y a continuación, fije los cables con el dispositivo de retención de cables.
- 5) En caso de conexión a un sistema adaptador. Pase el cable del mando a distancia y fije el S21. (Consulte el apartado 5. Conexión a un mando a distancia con cable.)
- 6) Dé forma a los cables para que la tapa de servicio encaje firmemente y a continuación, cierre la tapa de servicio.

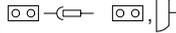
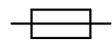


### ADVERTENCIA

- 1) No use derivaciones, cables trenzados, alargadores ni conexiones starburst, ya que pueden provocar un sobrecalentamiento, una descarga eléctrica o un incendio.
- 2) No coloque en el interior del producto piezas eléctricas que haya adquirido por su cuenta. (No ramifique la potencia de la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales.) De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- 3) No conecte el cable de alimentación a la unidad interior. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.

# Instalación de la unidad interior

## Diagrama de cableado

Leyenda unificada del diagrama de cableado			
Para obtener información sobre los componentes utilizados y la numeración de los mismos, consulte el adhesivo del diagrama de cableado incluido con la unidad. La numeración de los componentes es arábica en orden ascendente para cada componente y se representa en la siguiente descripción mediante el símbolo "" en el código de componente.			
	: DISYUNTOR		: PROTECTOR DE TIERRA
	: CONEXIÓN		: TORNILLO PROTECTOR DE TIERRA
	: CONECTOR		: RECTIFICADOR
	: TIERRA		: CONECTOR DE RELÉ
	: CABLEADO DE OBRA		: CONECTOR DE CORTOCIRCUITO
	: FUSIBLE		: TERMINAL
	: UNIDAD INTERIOR		: REGLETA DE TERMINALES
	: UNIDAD EXTERIOR		: ABRAZADERA DE CABLES
BLK : NEGRO	GRN : VERDE	PNK : ROSA	WHT : BLANCO
BLU : AZUL	GRY : GRIS	PRP, PPL : MORADO	YLW : AMARILLO
BRN : MARRÓN	ORG : NARANJA	RED : ROJO	
A*P : PLACA DE CIRCUITOS IMPRESOS	PS : CONMUTADOR DE ALIMENTACIÓN		
BS* : PULSADOR ENCENDIDO/APAGADO, INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO	PTC* : PTC DEL TERMISTOR		
BZ, H*O : ZUMBADOR	Q* : TRANSISTOR BIPOLAR DE COMPUERTA AISLADA (IGBT)		
C* : CONDENSADOR	Q*DI : DISYUNTOR DE FUGAS A TIERRA		
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A : CONEXIÓN, CONECTOR	Q*L : PROTECTOR DE SOBRECARGA		
D*, V*D : DIODO	Q*M : INTERRUPTOR TÉRMICO		
DB* : PUENTE DE DIODOS	R* : RESISTENCIA		
DS* : INTERRUPTOR DIP	R*T : TERMISTOR		
E*H : CALEFACTOR	RC : RECEPTOR		
F*U, FU* (PARA CONOCER LAS CARACTERÍSTICAS, REMÍTASE A LA PCB DENTRO DE LA UNIDAD)	S*C : INTERRUPTOR DE LÍMITE		
FG* : CONECTOR (TIERRA DE LA ESTRUCTURA)	S*L : INTERRUPTOR DE FLOTADOR		
H* : MAZO	S*NPH : SENSOR DE PRESIÓN (ALTA)		
H*P, LED*, V*L : LUZ PILOTO, DIODO EMISOR DE LUZ	S*NPL : SENSOR DE PRESIÓN (BAJA)		
HAP : DIODO EMISOR DE LUZ (MONITOR DE SERVICIO VERDE)	S*PH, HPS* : PRESOSTATO (ALTA)		
HIGH VOLTAGE : ALTA TENSIÓN	S*PL : PRESOSTATO (BAJA)		
IES : SENSOR INTELIGENT EYE	S*T : TERMOSTATO		
IPM* : MÓDULO DE ALIMENTACIÓN INTELIGENTE	S*W, SW* : INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO		
K*R, KCR, KFR, KHuR : RELÉ MAGNÉTICO	SA* : CAPTADOR DE SOBRETENSIONES		
L : ENERGIZADO	SR*, WLU : RECEPTOR DE SEÑAL		
L* : BOBINA	SS* : INTERRUPTOR SELECTOR		
L*R : REACTOR	SHEET METAL : PLACA FIJA DE LA REGLETA DE TERMINALES		
M* : MOTOR DE VELOCIDAD GRADUAL	T*R : TRANSFORMADOR		
M*C : MOTOR DEL COMPRESOR	TC, TRC : TRANSMISOR		
M*F : MOTOR DEL VENTILADOR	V*, R*V : VARISTOR		
M*P : MOTOR DE LA BOMBA DE DRENAJE	V*R : PUENTE DE DIODOS		
M*S : MOTOR DE OSCILACIÓN	WRC : MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : RELÉ MAGNÉTICO	X* : TERMINAL		
N : NEUTRAL	X*M : REGLETA DE TERMINALES (BLOQUE)		
n = * : NÚMERO DE PASADAS POR EL NÚCLEO DE FERRITA	Y*E : BOBINA DE LA VÁLVULA DE EXPANSIÓN ELECTRÓNICA		
PAM : MODULACIÓN DE AMPLITUD DE IMPULSOS	Y*R, Y*S : BOBINA DE LA VÁLVULA SOLENOIDE DE INVERSIÓN		
PCB* : PLACA DE CIRCUITOS IMPRESOS	Z*C : NÚCLEO DE FERRITA		
PM* : MÓDULO DE ALIMENTACIÓN	ZF, Z*F : FILTRO DE RUIDO		

### PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que el equipo se reiniciará automáticamente si se apaga la alimentación principal y, seguidamente, vuelve a encenderse.

ALTA TENSIÓN – asegúrese de descargar completamente el condensador antes de iniciar los trabajos de reparación.

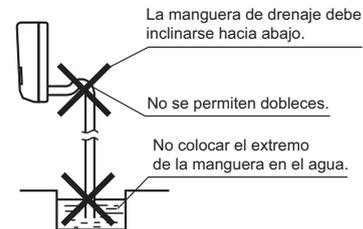
¡Riesgo de fallos o fugas de agua!

No lave el interior del aire acondicionado por su cuenta.

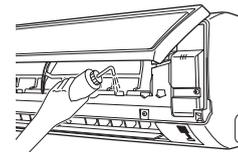
# Instalación de la unidad interior

## 5. Tubería de drenaje.

1) Conecte la manguera de drenaje, tal y como se describe a la derecha.

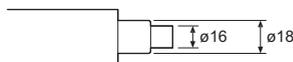


2) Extraiga los filtros de aire y vierta algo de agua en la bandeja de drenaje para comprobar que el agua fluya con facilidad.

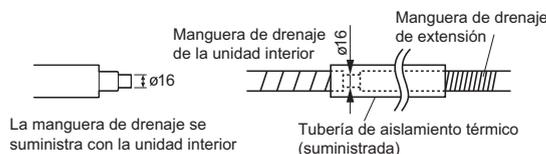


3) Si resulta necesaria una extensión de la manguera de drenaje o una tubería de drenaje empotrada, utilice piezas adecuadas que coincidan con el extremo delantero de la manguera.

[Imagen del extremo frontal de la manguera]



4) Cuando extienda la manguera de drenaje, utilice una manguera de extensión disponible en tiendas con un diámetro interior de 16 mm. Asegúrese de aislar térmicamente la sección interior de la manguera de extensión.



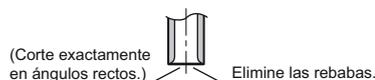
5) Cuando conecte una tubería de PVC rígida (diámetro nominal 13 mm) directamente en la manguera de drenaje fijada a la unidad interior al igual que con la tubería empotrada, utilice cualquier toma de drenaje disponible en tiendas (diámetro nominal 13 mm) como junta.



# Instalación de la tubería de refrigerante

## 1. Abocardado del extremo del tubo.

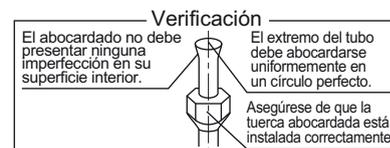
- 1) Corte el extremo del tubo con un cortatubos.
- 2) Elimine las rebabas con la superficie que se vaya a cortar hacia abajo para que las esquirlas no entren en el tubo.
- 3) Coloque la tuerca abocardada en el tubo.
- 4) Abocarde el tubo.
- 5) Asegúrese de que el abocardado se realiza correctamente.



Abocardado

Colóquelo exactamente en la posición que se muestra a continuación.

Abocardador para R410A	Abocardador tradicional	
	Tipo embrague	(tipo Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm
		1,5-2,0 mm



### ⚠ ADVERTENCIA

- 1) No utilice aceite mineral en la parte abocardada.
- 2) Evite la penetración de aceite mineral en el sistema, ya que podría reducir la vida útil de las unidades.
- 3) Nunca utilice tuberías usadas en otras instalaciones. Utilice solo piezas suministradas junto con la unidad.
- 4) Nunca instale un secador en esta unidad R410A a fin de proteger su vida útil.
- 5) El material de secado puede disolverse y dañar el sistema.
- 6) Un abocardado incompleto podría provocar fugas de gas refrigerante.

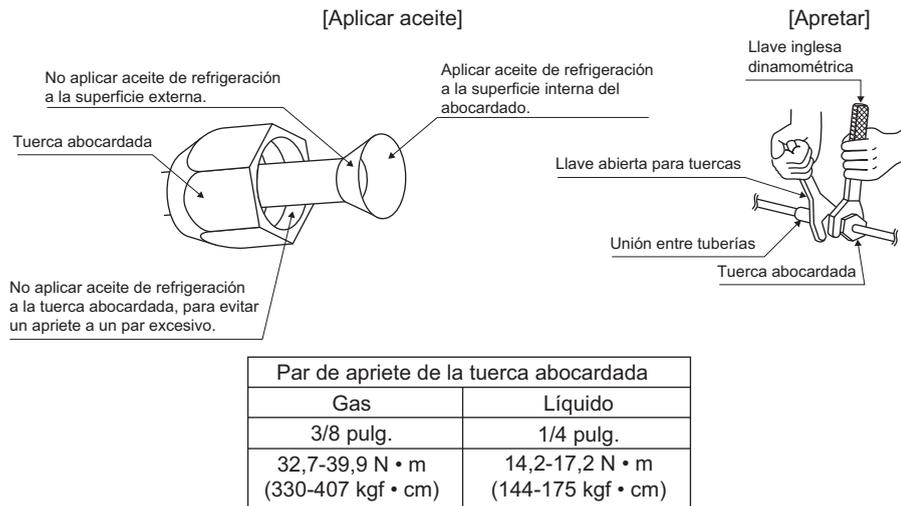
# Instalación de la tubería de refrigerante

## 2. Tubería de refrigerante.

### ⚠ PRECAUCIÓN

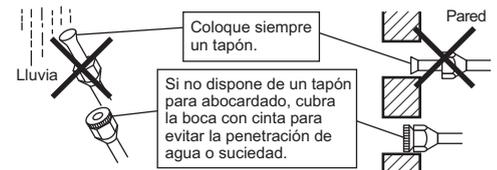
- 1) Utilice la tuerca abocardada fijada a la unidad principal. (Para evitar el agrietamiento de la tuerca abocardada a causa del deterioro.)
- 2) Para evitar las fugas de gas, aplique aceite de refrigeración únicamente a la superficie interna de la zona abocardada. (Utilice aceite de refrigeración para R410A).
- 3) Use llaves inglesas dinámicas al apretar las tuercas abocardadas para evitar provocar daños en las tuercas y fugas de gas.

Alinee los centros de las zonas abocardadas y apriete las tuercas abocardadas dándoles 3 o 4 vueltas con la mano. Después, termine de apretarlas con llaves inglesas dinámicas.



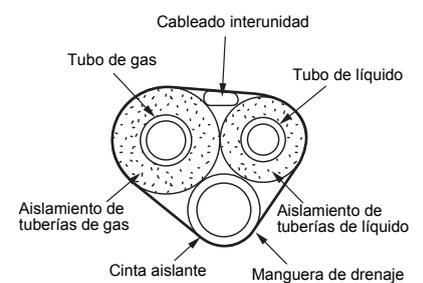
### 2-1. Precauciones al manipular las tuberías.

- 1) Proteja el extremo abierto del tubo frente al polvo y la humedad.
- 2) Todas las curvaturas de los tubos deben ser lo más suave posible. Para realizar la curvatura, use una dobladora de tubos.



### 2-2. Selección de materiales aislantes del calor y del cobre.

- Si utiliza tuberías y piezas comerciales de cobre, tenga en cuenta lo siguiente:
  - 1) Material aislante: espuma de polietileno  
 Coeficiente de transferencia de calor: entre 0,041 y 0,052 W/mK (entre 0,035 y 0,045 kcal/mh•°C)  
 La superficie de la tubería de gas refrigerante alcanza una temperatura máx. de 110°C.  
 Seleccione materiales de aislamiento térmico que soporten esta temperatura.



- 2) Asegúrese de aislar tanto las tuberías de gas como las de líquido, así como de respetar las dimensiones del aislamiento que se indican a continuación.

Gas	Líquido	Aislamiento térmico de tuberías de gas	Aislamiento térmico de tuberías de líquido
Diá. ext. 9,5 mm	Diá. ext. 6,4 mm	Diá. int. 12-15 mm	Diá. int. 8-10 mm
Radio de curvatura mínimo		Grosor 10 mm mín.	
30 mm o más			
Grosor de 0,8 mm (C1220T-O)			

- 3) Utilice tuberías de aislamiento térmico separadas para los tubos de gas y los tubos de refrigerante líquido.

# Operación de prueba y pruebas

## 1. Operación de prueba y pruebas.

1-1 Mida la tensión de alimentación y asegúrese de que se encuentra dentro del rango especificado.

1-2 La operación de prueba debe realizarse en el modo de refrigeración o calefacción.

- En el modo de refrigeración, seleccione la temperatura más baja que pueda programarse; en el modo de calefacción, seleccione la temperatura más alta que pueda programarse.
    - 1) La operación de prueba puede desactivarse en los dos modos en función de la temperatura ambiente. Utilice el mando a distancia para el funcionamiento de prueba tal y como se describe abajo.
    - 2) Una vez realizada la operación de prueba, ajuste la temperatura en un nivel normal (entre 26°C y 28°C en el modo de refrigeración, entre 20°C y 24°C en el modo de calefacción).
    - 3) Como medida de protección, el sistema desactiva la operación de reinicio durante 3 minutos tras apagarlo.
- 1-3 Lleve a cabo la operación de prueba de acuerdo con el manual de instrucciones a fin de garantizar que todas las funciones y piezas, como el movimiento de la rejilla de ventilación, funcionan correctamente.
- El aire acondicionado requiere una pequeña cantidad de alimentación en el modo de espera. Si no va a utilizar el sistema durante un tiempo después de la instalación, cierre el disyuntor para evitar el consumo innecesario de energía.
  - Si el disyuntor se desplaza para cortar la alimentación al aire acondicionado, el sistema regresará al modo de funcionamiento original cuando vuelva a abrirse el disyuntor.

### Operación de prueba desde el mando a distancia

- 1) Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para encender el sistema.
- 2) De forma simultánea, pulse la parte central del botón TEMP y el botón MODE.
- 3) Pulse el botón MODE dos veces.  
("7" aparecerá en la pantalla para indicar que se ha seleccionado el modo de funcionamiento de prueba.)
- 4) El modo de prueba de funcionamiento concluye en aprox. 30 minutos y cambia a modo normal. Para detener la operación de prueba, pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO.

## 2. Aspectos comprobados.

Aspectos comprobados	Síntoma (pantalla de diagnóstico en el mando a distancia)	Verificación
La unidad interior y la unidad exterior están correctamente instaladas en bases sólidas.	Caída, vibración, ruido	
No hay fugas de gas refrigerante.	Función de calefacción/refrigeración incompleta	
Las tuberías de líquido y gas refrigerante y la extensión de la manguera de drenaje interior están aisladas térmicamente.	Fugas de agua	
La línea de drenaje está bien instalada.	Fugas de agua	
El sistema está conectado adecuadamente a tierra.	Fugas eléctricas	
Los cables especificados se utilizan para interconectar las conexiones de los mismos.	No son operativos o presentan daños procedentes de quemaduras.	
La admisión o escape de aire de la unidad interior o la unidad exterior tienen una vía de aire clara. Las válvulas de cierre están abiertas.	Función de calefacción/refrigeración incompleta	
La unidad interior recibe las órdenes del mando a distancia sin problemas.	Sin respuesta	



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

